

УДК 81`271.16

ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ

О.А. Ксензенко

МГУ имени М.В. Ломоносова, Москва

Объектом исследования является профессиональная коммуникация. В статье рассматриваются факторы, влияющие на степень её эффективности. В фокусе внимания находятся те особенности функционирования языковых единиц в профессиональной коммуникации, полномерное изучение которых возможно при условии применения психолингвистических методов. В работе обсуждаются вопросы систематизации методов исследования профессиональной коммуникации, подчёркивается значимость интегрированного подхода.

***Ключевые слова:** интегрированный (интегративный) подход, методология, профессиональная коммуникация, функциональная установка, эффективность коммуникативных процессов.*

Обеспечение практической востребованности и теоретической достоверности научных исследований является одной из наиболее актуальных задач современной лингвистики. Насущность данной задачи определяется как общими требованиями, которым должно удовлетворять научное исследование независимо от его отраслевой специфики, так и особенностями требований, предъявляемых к гуманитарным исследованиям.

В последнее время наблюдается формирование и развитие инновационных направлений лингвистических исследований, в фокусе внимания которых находятся вопросы эффективной профессиональной коммуникации. Подобная тенденция является проявлением экспансионизма в науке, который наряду с антропоцентризмом, функционализмом (неофункционализмом) и экспланаторностью выделяется как отличительная парадигмальная характеристика современной лингвистики [5: 52].

Во многом особенности формирования подобных направлений, некоторые из которых выделились в отдельные отрасли (например, политическая лингвистика, юридическая лингвистика, медиалингвистика [1], лингвистическое рекламоведение [4]) обуславливаются тем, что вектор их развития во многом задаётся особенностями изучаемого объекта, т.е. экстралингвистическими факторами, и определяется сложносочиненным, комплексным характером предмета. При этом, как показывает анализ исследований, сфокусированных на изучении различных аспектов профессиональной

коммуникации, существенным (и, к сожалению, не всегда соблюдаемым) требованием оказывается сохранение предметных границ таких направлений.

Сопоставительное изучение результатов исследований, сфокусированных на анализе особенностей профессиональной коммуникации, с точки зрения их теоретической достоверности и соответствия показателям практической деятельности продемонстрировало, что полипарадигмальность объектно-предметного поля указанных отраслей требует разработки комплексной методики. В области изучения профессиональной коммуникации и анализа профессионального дискурса сейчас крайне актуален вопрос о формировании принципов и методов исследования, которые были бы, с одной стороны, адекватны с позиций практической целесообразности и теоретической значимости данных исследований, а с другой стороны, релевантны общим тенденциям развития лингвистической науки.

Актуальность исследований, посвящённых изучению особенностей осуществления коммуникативных процессов в различных областях профессиональной деятельности человека, а также необходимость систематизации подходов и методов, применяемых в рамках данных исследований, обусловлены рядом обстоятельств, в числе которых представляется важным указать следующие.

Одним из существенных обстоятельств видится то, что тенденции развития гуманитарных наук должны соответствовать тенденциям развития общества: не только отражая происходящие в обществе перемены, но и по возможности восполняя возникающие (в силу определённых факторов) культурологические лакуны; откликаясь на инновации и отвечая требованиям времени, но сохраняя при этом то лучшее, что хранится в традициях гуманитарных исследований. Поскольку сегодня мы можем наблюдать интенсивное развитие международного экономического и культурного обмена, в котором Россия принимает всё более активное участие, неизменно востребованными оказываются языковые, социокультурные и прагматические навыки профессионального общения.

Обеспечение успешной профессиональной коммуникации является одним из базовых условий, необходимых для обеспечения эффективной профессиональной деятельности. Условием успешной коммуникации, в свою очередь, является адекватность восприятия сообщения. Данное обстоятельство обуславливает ещё одну причину востребованности исследований в сфере профессиональной коммуникации. В данной связи следует отметить значимость рассмотрения коммуникативных процессов сквозь призму психолингвистических постулатов, поскольку именно психолингвистика даёт возможность объяснить механизмы речевого воздействия,

максимально точно рассчитать степень коммуникативной эффективности профессионального взаимодействия.

Изучение особенностей использования языковых единиц в профессиональной коммуникации с учётом разнообразных условий их употребления в данном коммуникативном пространстве является одной из первичных задач в контексте развития исследований, посвящённых анализу профессиональной коммуникации. Решение данной задачи предполагает обращение к рассмотрению ряда вопросов как собственно коммуникативного, так и методологического характера.

Опираясь на утверждение о необходимости учёта особенностей языковой картины мира целевой аудитории для обеспечения адекватности восприятия сообщения, возможно определить важность рассмотрения вопросов, касающихся основ и принципов видовой классификации профессиональной коммуникации и типологизации участников коммуникационных процессов, а также того, какие именно особенности картины мира и языковой картины мира реципиентов должны быть учтены при осуществлении коммуникации в определённой профессиональной сфере. Думается, что данные вопросы требуют более пристального внимания со стороны специалистов. При этом в фокусе внимания, как представляется, должны находиться как общие, инвариантные характеристики профессиональной коммуникации, так и её вариативные признаки, изменяющиеся в зависимости от сферы, типа, канала и целей коммуникации.

Очевидно, что вопросы, связанные с особенностями профессиональной коммуникации, с обеспечением эффективности коммуникативных процессов в профессиональных сферах деятельности, – это вопросы, решение которых возможно при условии их рассмотрения через призму исследования организации речевой деятельности, анализа механизмов порождения и восприятия речи, изучения особенностей интерпретации сообщений и особенностей речевого воздействия, т.е. при условии обращения к результатам фундаментальных психолингвистических исследований и к конкретным вопросам прикладной психолингвистики.

При исследовании лингвостилистических, лингвокогнитивных, прагмалингвистических особенностей профессиональной коммуникации (равно как и иных её особенностей, лежащих за рамками собственно лингвистического изучения и находящихся в фокусе внимания наших коллег, специализирующихся в иных гуманитарных и технических областях) неотъемлемой составляющей методологической базы подобных исследований являются (или должны являться) постулаты общепсихологической теории деятельности, принципы и методы расчёта эффективности коммуникации и оценки речевого воздействия, результаты

изучения социокультурной и национально-культурной специфики профессиональной коммуникации.

Например, одной из ключевых проблем в контексте преподавания курсов профессиональной коммуникации является обучение навыкам понимания профессионально ориентированных текстов, с одной стороны, и создания текстов, обладающих максимальным потенциалом адекватной интерпретации соответствующей профессиональной аудиторией, с другой стороны. В данной связи в центре внимания оказывается такая важная характеристика текста, как читабельность (*readability*), рассмотрению которой посвящен целый ряд работ отечественных и зарубежных психолингвистов.

Ещё одним существенным сегментом применения данных психолингвистических исследований при изучении профессиональной коммуникации (и преподавании соответствующих дисциплин) является следующий. Как показывает исследовательский опыт и практика преподавания, профессиональная коммуникация отличается высокой степенью стилистической вариативности (от нейтральной до высокоэкспрессивной, характеризующейся использованием целого ряда стилистических приёмов, адекватная интерпретация которых требует наличия необходимых фоновых знаний у реципиентов). Одним из эффективных средств, обеспечивающих запоминаемость текста и повышающих степень его воздействия на реципиента, является использование определённых языковых единиц, обладающих так называемой «способностью останавливать внимание» (*stopping power*). При отсутствии понимания природы подобных единиц, их использования исключительно в качестве «креативного» средства, эффект может быть обратным, поскольку адекватное декодирование сообщения предполагает максимальное совпадение контекста отправителя сообщения и контекста, используемого реципиентом в ходе декодирования. Это – одно из условий снижения степени коммуникативного рассогласования и, следовательно, обеспечения успешной (эффективной) профессиональной коммуникации [3: 99]. Особенно актуальным данное обстоятельство является в отношении тех видов профессиональной деятельности, которые предполагают использование однонаправленной формы коммуникации (например, некоторые формы деловой коммуникации [6], различные виды интегрированных маркетинговых коммуникаций [7]), поскольку в подобных случаях отсутствует возможность корректировки процесса декодирования посредством дополнительных объяснений или толкований.

В этом плане необходимыми и незаменимыми становятся данные психолингвистических исследований. В частности, данные об особенностях когнитивной базы, коллективного когнитивного пространства и индивидуального когнитивного пространства участников коммуникации. [3] Анализ различных типов знаний и представлений, которые ис-

пользуются при декодировании сообщения, обуславливает возможность, в том числе, адекватной интерпретации языковой игры в профессиональной коммуникации.

В числе других вопросов, связанных с изучением профессиональной коммуникации, ответы на которые были бы невозможными или неполными без обращения к данным психолингвистических исследований, – анализ речевых стереотипов и их осмысление в контексте профессиональной коммуникации (особенно, если речь идёт о межкультурной профессиональной коммуникации), исследование национальной специфики различных видов профессиональной коммуникации и др.

При этом чем значительнее изначальные расхождения в наборе знаний и представлений, которыми обладают участники коммуникации, тем более филигранным для профессионала становится решение задачи, как «стать своим» [3] для целевой аудитории. Исследовательская задача заключается в том, чтобы подробно описать методы «становления своим», т.е. разработать теоретические основы анализа процессов понимания и интерпретации текстов, функционирующих в различных сферах профессиональной человеческой деятельности, выработать научные методы исследования данных процессов, разработать основные понятия и приёмы, а затем донести их до широкой аудитории – представителей различных профессий, вовлечённых в осуществление профессиональной деятельности в коммуникативный процесс.

При всей очевидности сказанного в отношении тенденций развития исследований профессиональной коммуникации, при частотности и даже определённой популярности упоминания о психолингвистических исследованиях в работах по теории и практике профессиональной коммуникации, опыт показывает, что остаётся актуальным вопрос о последовательности воплощения декларируемых тенденций в практике (как исследовательской, так и – в ещё более значительной степени – преподавательской) и о методике применения декларируемых принципов в обучении профессиональной коммуникации.

Таким образом, не теряет актуальности методологический аспект изучения профессиональной коммуникации, в рамках которого требуется рассмотрение вопросов, касающихся:

- того, на каких принципах основывается или должно быть основано изучение процессов профессиональной деятельности и профессиональной коммуникации;
- выделения наиболее общих тенденций в области изучения профессиональной коммуникации;
- необходимости разработки наиболее эффективного подхода к изучению профессиональной коммуникации для получения научно достоверных и практически значимых результатов;

- совершенствования методологии исследования в областях, сфокусированных на изучении различных видов профессиональной коммуникации и *a priori* носящих комплексный характер;

- развития метаязыка соответствующих направлений и систематизации категориально-понятийного аппарата.

Одной из актуальнейших эпистемологических проблем в сфере изучения профессиональной коммуникации является определение объектных границ и целевых установок формирующихся и развивающихся научных направлений. Без преувеличения можно сказать, что вопрос об определении объекта и предмета той или иной области научного знания является базовым, принципиальным вопросом. В то же время именно основополагающий характер данного вопроса, его значимость в плане определения правомерности выделения научной области делает его крайне дискуссионным.

Это позволяет прийти к выводу о важности интегративного подхода, который представляется наиболее эффективным в плане получения теоретически достоверных и практически значимых результатов.

Существенным при изучении любого типа текстов, в том числе и особенно текстов профессионально ориентированных, представляется понимание сущности, природы этих текстов, доскональное знание той сферы, в которой эти тексты функционируют. Важно понимать, что в данном случае в фокусе анализа оказываются произведения речевой деятельности, прежде всего, имеющие чёткую целевую установку и определённые границы функционирования, и лишь во-вторых становящиеся объектом научного анализа или являющиеся результатом чьей-либо личной творческой реализации. Понимание этого и знание о характерных признаках указанной сферы являются залогом теоретической достоверности и практической ценности исследований в области изучения профессиональной коммуникации, что неизбежно ставит вопрос о необходимости разработки принципов и методов изучения, которые позволят гарантировать не механическое «наслаивание» отдельных исследовательских сегментов, а их обоснованное взаимодействие.

Следует заметить, что с подобной проблемой сталкиваются на этапе своего формирования большинство научных дисциплин, возникающих «на стыке» наук (такие, как психолингвистика, социолингвистика, когнитивная лингвистика и др.). Так, рассматривая стоящие перед этнопсихолингвистикой задачи и методы их разрешения и отмечая невозможность решения многих теоретических проблем, стоящих перед этой наукой, в рамках лингвистики, психолингвистики, культурологии и т.п., «...взятых самих по себе, в качестве отдельных наук, замыкающихся в прокрустовом ложе принятых в соответствующих науках постулатов», А.А. Залевская подчёркивает необходимость

создания не «креолизованной дисциплины», а нового интегративного подхода [2: 207]. Разработка критериев систематизации корпуса исследовательских работ и принципов интеграции данных, почерпнутых из них, позволит обозначить границы отдельных научных направлений и устранить их аморфный или «креолизованный» характер.

В данной связи крайней актуальностью характеризуется вопрос о степени необходимости и достаточности данных, поступающих из тех или иных областей профессиональной человеческой деятельности при изучении соответствующего типа профессионального дискурса (например, политического дискурса, юридического дискурса, рекламного дискурса и др.). Представляется, что в расчёт должны приниматься предметные границы исследования, особенности применения частнонаучных методов исследования (при соблюдении закономерностей использования методов общенаучных), принципы оценки достоверности исследования в рамках каждой отдельной области.

Появление новых условий, новых возможностей и обстоятельств коммуникации в рамках той или иной сферы не только предполагает, но и требует появления новых методов их исследования и более совершенных способов применения результатов этих исследований на практике, обеспечивая совершенствование практической деятельности. В свою очередь, развитие практической деятельности вновь обуславливает необходимость дальнейшего развития теоретических исследований.

Список литературы

1. Добросклонская Т.Г. Вопросы изучения медиа текстов (опыт исследования современной английской медиа речи). М.: Макс-Пресс, 2000. 288 с.
2. Залевская А.А. Психолингвистические исследования: Слово. Текст: Избранные труды. М.: Гнозис, 2005. 543 с.
3. Красных В.В. «Свой» среди «чужих»: миф или реальность. М.: Гнозис, 2003. 375 с.
4. Ксензенко О.А. Гносеологические и методологические проблемы современного лингвистического рекламоведения // Вестник Московского университета. Серия 19: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2012. № 1. С. 42–55.
5. Кубрякова Е.С. Язык и знание. На пути получения знаний о языке: части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира. М.: Языки славянской культуры, 2004. 560 с.
6. Назарова Т.Б. Современный англоязычный бизнес-дискурс: семиотический аспект // Теоретические и прикладные аспекты изучения

- речевой деятельности. Журнал Нижегородского государственного университета им. Н.А. Добролюбова. 2013. Т. 1. № 8, С. 150–155.
7. Vestergaard T., Schroder K. The Language of Advertising. Blackwell Publishers Ltd., 1995.

PSYCHOLINGUICTIC ISSUES OF PROFESSIONAL COMMUNICATION

Oksana A. Ksenzenko

Moscow State Lomonosov University, Moscow

The paper focuses on the analysis of professional communication and highlights various factors which influence its efficiency. The article considers the ways language units are used in professional communication; special emphasis is laid on the discussion of those language units fair evaluation of which requires implementation of psycholinguistic analysis. The article describes different approaches to the study of professional communication, examines the main trends in the field, and underlines the importance of integrated approach.

***Keywords:** Integrated approach, methodology, professional communication, functional objectives, efficiency of communication.*

Об авторе:

КСЕНЗЕНКО Оксана Александровна – кандидат филологических наук, доцент кафедры теории преподавания иностранных языков МГУ имени М.В. Ломоносова, e-mail: kseniaksen@mail.ru